



**RAPPORT D'ESSAI N° DE 08 00 01**  
**TEST REPORT**

DEMANDE PAR  
*REQUESTED BY*

: **AFAQ/AFNOR Certification**  
116 Avenue Aristide Briand – BP 40  
92240 - BAGNEUX Cedex

OBJET  
*OBJECT*

: DOSSIER ENREGISTRE SOUS LE  
*FOLDER REGISTERED UNDER THE*  
N° **075.0047**

DENOMINATION TECHNIQUE  
*TECHNICAL DESIGNATION*

: **Déclencheur Manuel d'Alarme**  
*Manual call point*

REFERENCE COMMERCIALE  
*COMMERCIAL REFERENCE*

: **4710R1**

CONSTRUCTEUR  
*MANUFACTURER*

: **NEUTRONIC**

Cachet et signature du Directeur  
*Company stamp and Director's signature*

Pôle européen de sécurité CNPP-Vernon  
Division Electronique de Sécurité  
Pour le Directeur et par délégation  
Le chef de service  
Laboratoire Electronique de Sécurité  
L. PIN  
*Signature électronique*

Visa du responsable d'essai (*Test engineer visa*)

:

Date du présent rapport d'essai (*Date of this test report*): **29 JANVIER 2008**

Le présent rapport d'essai comporte

. 1<sup>ère</sup> partie → 6 pages & 1 annexe  
. 2<sup>ème</sup> partie → 13 pages & 2 annexes  
. 1<sup>st</sup> part → 6 pages & 1 annex  
. 2<sup>nd</sup> part → 13 pages & 2 annexes

*This test report includes*

Essais effectués dans le cadre d'une demande d'attestation de conformité selon la Directive Produit de Construction 89/106/CEE du 21 Décembre 1988 amendée par la Directive 93/68/CEE du 22 Juillet 1993

*Tests carried out in view of delivery of an attestation of conformity to the Construction Product Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 amended by Directive 93/68/EEC of 22 July 1993*

Trame n° 54-11 - CE (Bilingue) - Version 0

**1<sup>ère</sup> Partie**  
**1<sup>st</sup> Part**  
**SYNTHESE DES RESULTATS**  
**SYNTHESIS OF THE RESULTS**

**I - OBJET**  
**OBJECT**

Essais de type initiaux effectués conformément à l'annexe ZA de la norme européenne EN 54-11 (Mai 2001) et de son amendement A1 (Novembre 2005) avec validation de résultats d'essais obtenus préalablement.

*The initial type tests were carried out in accordance with the annex ZA of the European standard EN 54-11 (May 2001) and the amendment A1 (November 2005) with validation of results corresponding to tests carried out beforehand.*

Equipement d'alimentation et de signalisation utilisé :  
*Supply and monitoring equipment used*

✓ Alimentation stabilisée  
*Regulated power supply*

Date du dernier dépôt du dossier technique : 03/12/2007  
*Last submission date of the technical dossier*

Date du dernier dépôt des matériels : 08/01/2008  
*Last submission date of products*

Date de début des essais : 18/07/2007  
*Date of the beginning of tests*

Les données historiques proviennent du document suivant :  
*The historical data come from the following documentation*  
- Rapport d'essai (test report) N°DI 03 00 17 du 1/12/2003

Date de fin des essais : Date du présent rapport d'essai  
*Date of the end of tests : Date of this test report*



**RAPPORT D'ESSAI N° DE 08 00 01**  
**TEST REPORT**

---

**II - IDENTIFICATION**  
**DESCRIPTION**

- PROVENANCE DU PRODUIT : - Déposé par les soins du fabricant  
*ORIGIN OF THE PRODUCT* - *Submitted by the manufacturer*

TYPE : A (*simple action*)  
*TYPE* A (*direct operation*)

CATEGORIE D'ENVIRONNEMENT : Intérieur  
*ENVIRONMENT CATEGORY* *Indoor*

ELEMENT SENSIBLE : Réarmable  
*FRANGIBLE ELEMENT* *Resettable*

DECLENCHEUR MANUEL : A simple interrupteur  
*MANUAL CALL POINT* *Simple switch*

CARACTERISTIQUE OPTIONNELLE : Protection contre les manœuvres accidentelles (4.7.4)  
*OPTIONAL CHARACTERISTIC* par volet transparent  
*Protection against accidental operations (4.7.4) by*  
*transparent flap*



**RAPPORT D'ESSAI N° DE 08 00 01**  
**TEST REPORT**

---

**III - EXAMEN**  
**EXAMINATION**

Conforme à la description et aux plans du Constructeur spécifiés dans la liste n°15-11-100 V.02  
*(voir Partie 2 - Annexe 1).*

*The product complies with the Manufacturer's description and drawings plans specified in the list (see Part 2 - Annex 1).*

Le fabricant doit fournir le plan de l'étiquette et la documentation commerciale « Marquage CE ».  
*The Manufacturer shall provide the plan of the label and the « CE Marking » commercial documentation.*

**RAPPORT D'ESSAI N° DE 08 00 01**  
**TEST REPORT**
**IV - EXAMEN SYNTHETIQUE**  
**SYNTHETIC EXAMINATION**

ARTICLE de la NORME EN 54-11 <i>Clause of the EN 54-11 STANDARD</i>	CHAPITRE <i>CLAUSE</i>	CONSTATATIONS <i>RESULTS</i>
EXIGENCES <i>REQUIREMENTS</i>	4.2 à 4.6	Correctes <i>Correct</i>
CONCEPTION ET FABRICATION <i>CONSTRUCTION AND DESIGN</i>	4.7	Correctes <i>Correct</i>
EXIGENCES SUPPLEMENTAIRES RELATIVES AUX DECLENCHEURS MANUELS COMMANDES PAR LOGICIEL <i>ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR SOFTWARE CONTROLLED MANUAL CALL POINTS</i>	4.8	Non applicable <i>Not applicable</i>
VARIATIONS DES PARAMETRES D'ALIMENTATION ELECTRIQUE <i>VARIATION OF SUPPLY PARAMETERS</i>	5.6	Correctes <i>Correct</i>
CHALEUR SECHE ( <i>fonctionnel</i> ) <i>DRY HEAT (operational)</i>	5.7	Correctes <i>Correct</i>
CHALEUR SECHE ( <i>endurance</i> ) <i>DRY HEAT (endurance)</i>	5.8	Non applicable <i>Not applicable</i>
FROID ( <i>fonctionnel</i> ) <i>COLD (operational)</i>	5.9	Correctes <i>Correct</i>
CHALEUR HUMIDE CYCLIQUE ( <i>fonctionnel</i> ) <i>DAMP HEAT, CYCLIC (operational)</i>	5.10	Correctes <i>Correct</i>
CHALEUR HUMIDE CYCLIQUE ( <i>endurance</i> ) <i>DAMP HEAT, CYCLIC (endurance)</i>	5.11	Non applicable <i>Not applicable</i>
CHALEUR HUMIDE CONTINUE ( <i>endurance</i> ) <i>DAMP HEAT, STEADY STATE (endurance)</i>	5.12	Correctes <i>Correct</i>
CORROSION SO2 ( <i>endurance</i> ) <i>SO2 CORROSION (endurance)</i>	5.13	Correctes <i>Correct</i>
CHOC ( <i>fonctionnel</i> ) <i>SHOCK (operational)</i>	5.14	Correctes <i>Correct</i>
IMPACT ( <i>fonctionnel</i> ) <i>IMPACT (operational)</i>	5.15	Correctes <i>Correct</i>
VIBRATION ( <i>fonctionnel</i> ) <i>VIBRATION (operational)</i>	5.16	Correctes <i>Correct</i>
VIBRATION ( <i>endurance</i> ) <i>VIBRATION (endurance)</i>	5.17	Correctes <i>Correct</i>
COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE - CEM ( <i>fonctionnel</i> ) <i>ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY - EMC (operational)</i>	5.18	Non applicable <i>Not applicable</i>
DEGRE DE PROTECTION DE L'ENVELOPPE <i>ENCLOSURE PROTECTION</i>	5.19	Non applicable <i>Not applicable</i>

Les constatations détaillées sont données en PARTIE 2.  
*The details of the results can be found in the 2<sup>nd</sup> PART.*



**RAPPORT D'ESSAI N° DE 08 00 01**  
***TEST REPORT***

---

**V - REMARQUE**  
***REMARK***

**Néant**  
*None*



**FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES**  
***ADDITIONAL FUNCTIONS***

**Néant**  
*None*

**2<sup>ème</sup> Partie**  
**2<sup>nd</sup> Part**  
**DETAIL DES RESULTATS**  
**DETAIL OF THE RESULTS**

**I - VERIFICATIONS DE CONCEPTION ET VERIFICATIONS FONCTIONNELLES**  
**CONCEPTION AND FUNCTIONAL VERIFICATIONS**

ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p style="text-align: center;"><b>4.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>EXIGENCES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>REQUIREMENTS</b></p>	4.2.1 - Marquage <i>Marking</i>	Correctes <i>Correct</i>
	4.2.2 - Documentation <i>Data</i>	Correctes <i>Correct</i>
	4.3 - Elément sensible <i>Frangible element</i>	
	4.3.1 - Etat d'attente <i>Normal condition</i>	Correctes <i>Correct</i>
	4.3.2 - Etat d'alarme <i>Alarm condition</i>	Correctes <i>Correct</i>
	- Type A <i>Type A</i>	Par déplacement de l'élément sensible <i>By displacing the frangible element</i> Et par changement d'aspect de la zone de manœuvre <i>And by changing the appearance of the operating face</i>



ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p><b>4.</b></p> <p><b>EXIGENCES</b></p> <p><b>REQUIREMENTS</b></p>	<p>4.4 - Indications d'état d'alarme <i>Indicators for alarm condition</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Indication visuelle supplémentaire <i>Additionnal visual indicator</i></li> <li>➤ Visible à 2 mètres <i>Visible from 2 meters</i></li> <li>➤ Autres indications <i>Other indications</i></li> </ul> <p>4.5 - Dispositif de réarmement <i>Reset facility</i></p> <p>4.6 - Dispositif de simulation d'alarme <i>Test facility</i></p> <p>4.7 - Conception et fabrication <i>Construction and design</i></p> <p>4.7.1 - Dispositions de sûreté d'emploi <i>Safety aspects</i></p> <p>4.7.2 - Forme, dimensions et couleurs <i>Shape, dimensions and colours</i></p> <p>4.7.2.1 - Forme <i>Shape</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Face avant approximativement carrée <i>Front face approximately square</i></li> <li>➤ Zone de manœuvre <i>Operating face</i></li> </ul>	<p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Néant <i>None</i></p> <p>Correctes, à l'aide d'un outil spécialisé <i>Correct, by means of a special tool</i></p> <p>Correctes, à l'aide d'un outil spécialisé sans rompre l'élément sensible <i>Correct, by means of a special tool without breaking frangible element</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Rectangulaire <i>Rectangular</i></p>

ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p><b>4.</b></p> <p><b>EXIGENCES</b></p> <p><b>REQUIREMENTS</b></p>	<p>4.7.2.2 - Dimensions <i>Dimensions</i></p> <p>4.7.2.3 - Couleurs <i>Colours</i></p> <p>4.7.3 - Symbolisation et lettres <i>Symbols and lettering</i></p> <p>4.7.3.2 - Symbolisation et lettres de la face avant <i>Symbols and lettering on the front face</i></p> <p>Indications autres que celles spécifiées <i>Markings other than specified</i></p> <p>4.7.3.3 - Symbolisation et lettres de la zone de manœuvre <i>Symbols and lettering on the operating face</i></p> <p>Symbolisation et lettres pour instructions supplémentaires <i>Symbols and lettering for any supplementary instructions</i></p> <p>Indications autres que celles spécifiées <i>Markings other than specified</i></p> <p>4.7.4 - Protection contre les manœuvres accidentelles <i>Protection against accidental operations</i></p> <p>4.7.5 - Catégorie d'environnement <i>Environment category</i></p>	<p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Néant <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Correctes, par volet transparent <i>Correct, by transparent flap</i></p> <p>Utilisation à l'intérieur <i>Indoor use</i></p>

ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p><b>5.</b></p> <p><b>ESSAIS</b></p> <p><b>TEST METHODS</b></p> <p><b>5.6</b></p> <p><b>VARIATIONS DES PARAMETRES D'ALIMENTATION ELECTRIQUE</b></p> <p><b>VARIATIONS OF SUPPLY PARAMETERS</b></p>	<p>Tension minimale <i>Minimum voltage</i></p> <p>➤ Signalisation transmise pendant le conditionnement <i>Emitted signal during the conditioning</i></p> <p>➤ Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p>➤ Valeur du temps de réponse <i>Response time value</i></p> <p>➤ Signalisation transmise après le réarmement <i>Emitted signal after reset</i></p> <p>Tension maximale <i>Maximum voltage</i></p> <p>➤ Signalisation transmise pendant le conditionnement <i>Emitted signal during the conditioning</i></p> <p>➤ Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p>➤ Valeur du temps de réponse <i>Response time value</i></p> <p>➤ Signalisation transmise après le réarmement <i>Emitted signal after the resetting</i></p>	<p>5 V</p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Instantanée <i>instantaneous</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>55 V</p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Instantanée <i>instantaneous</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p>

ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p><b>5.</b></p> <p><b>ESSAIS</b></p> <p><b>TEST METHODS</b></p> <p><b>5.7</b></p> <p><b>CHALEUR SECHE</b> <i>(fonctionnel)</i></p> <p><b>DRY HEAT</b> <i>(operational)</i></p>	<p><u>Pendant l'épreuve</u> <i>During the conditioning</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></li> <li>➤ Essai de fonctionnement <i>Function test</i></li> </ul> <p><u>Après l'épreuve</u> <i>After the conditioning</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Essai de manœuvrabilité <i>Operational performance test</i></li> </ul> <p>Essai de résistance aux fausses manœuvres <i>Test for non-operation</i></p> <p>Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p>Examen visuel <i>Visual examination</i></p> <p>Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p>Valeur du temps de réponse <i>Response time value</i></p> <p>Signalisation transmise après le réarmement <i>Emitted signal after the resetting</i></p>	<p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Instantanée <i>instantaneous</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p>

ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p><b>5.</b></p> <p><b>ESSAIS</b></p> <p><b>TEST METHODS</b></p> <p><b>5.9</b></p> <p><b>FROID</b> <i>(fonctionnel)</i></p> <p><b>COLD</b> <i>(operational)</i></p>	<p><u>Pendant l'épreuve</u> <i>During the conditioning</i></p> <p>➤ Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p>➤ Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p><u>Après l'épreuve</u> <i>After the conditioning</i></p> <p>➤ Essai de manœuvrabilité <i>Operational performance test</i></p> <p>Essai de résistance aux fausses manœuvres <i>Test for non-operation</i></p> <p>Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p>Examen visuel <i>Visual examination</i></p> <p>Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p>Valeur du temps de réponse <i>Response time value</i></p> <p>Signalisation transmise après le réarmement <i>Emitted signal after the resetting</i></p>	<p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Instantanée <i>instantaneous</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p>

ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p style="text-align: center;"><b>5.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ESSAIS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TEST METHODS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>5.10</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHALEUR HUMIDE CYCLIQUE</b> <i>(fonctionnel)</i></p> <p style="text-align: center;"><b>DAMP HEAT, CYCLIC</b> <i>(operational)</i></p>	<p><u>Pendant l'épreuve</u> <i>During the conditioning</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></li> <li>➤ Essai de fonctionnement <i>Function test</i></li> </ul> <p><u>Après l'épreuve</u> <i>After the conditioning</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Essai de manœuvrabilité <i>Operational performance test</i></li> </ul> <p>Essai de résistance aux fausses manœuvres <i>Test for non-operation</i></p> <p>Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p>Examen visuel <i>Visual examination</i></p> <p>Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p>Valeur du temps de réponse <i>Response time value</i></p> <p>Signalisation transmise après le réarmement <i>Emitted signal after the resetting</i></p>	<p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Instantanée <i>instantaneous</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p>

ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p><b>5.</b></p> <p><b>ESSAIS</b></p> <p><b>TEST METHODS</b></p> <p><b>5.12</b></p> <p><b>CHALEUR HUMIDE CONTINUE</b> <i>(endurance)</i></p> <p><b>DAMP HEAT, STEADY STATE</b> <i>(endurance)</i></p>	<p><u>Après l'épreuve</u> <i>After the conditioning</i></p> <p>➤ Signalisation transmise à la remise sous tension <i>Emitted signal on reconnection of the specimen</i></p> <p>➤ Essai de fiabilité <i>Reliability test</i></p> <p>Détérioration apparente <i>Visible damage</i></p> <p>➤ Essai de manœuvrabilité <i>Operational performance test</i></p> <p>Essai de résistance aux fausses manœuvres <i>Test for non-operation</i></p> <p>Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p>Examen visuel <i>Visual examination</i></p> <p>Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p>Valeur du temps de réponse <i>Response time value</i></p> <p>Signalisation transmise après le réarmement <i>Emitted signal after the resetting</i></p>	<p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Instantanée <i>instantaneous</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p>

ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p><b>5.</b></p> <p><b>ESSAIS</b></p> <p><b>TEST METHODS</b></p> <p><b>5.13</b></p> <p><b>CORROSION SO<sub>2</sub></b> <i>(endurance)</i></p> <p><b>SO<sub>2</sub> CORROSION</b> <i>(endurance)</i></p>	<p><u>Après l'épreuve</u> <i>After the conditioning</i></p> <p>➤ Signalisation transmise à la remise sous tension <i>Emitted signal on reconnection of the specimen</i></p> <p>➤ Essai de manœuvrabilité <i>Operational performance test</i></p> <p>Essai de résistance aux fausses manœuvres <i>Test for non-operation</i></p> <p>Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p>Examen visuel <i>Visual examination</i></p> <p>Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p>Valeur du temps de réponse <i>Response time value</i></p> <p>Signalisation transmise après le réarmement <i>Emitted signal after the resetting</i></p>	<p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Instantanée <i>instantaneous</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p>



ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p><b>5.</b></p> <p><b>ESSAIS</b></p> <p><b>TEST METHODS</b></p> <p><b>5.14</b></p> <p><b>CHOC</b> <i>(fonctionnel)</i></p> <p><b>SHOCK</b> <i>(operational)</i></p>	<p><u>Pendant l'épreuve et les 2 minutes suivantes</u> <i>During the conditioning and 2 minutes after</i></p> <p>➤ Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p><u>Après l'épreuve</u> <i>After the conditioning</i></p> <p>➤ Essai de manœuvrabilité <i>Operational performance test</i></p> <p>Essai de résistance aux fausses manœuvres <i>Test for non-operation</i></p> <p>Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p>Examen visuel <i>Visual examination</i></p> <p>Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p>Valeur du temps de réponse <i>Response time value</i></p> <p>Signalisation transmise après le réarmement <i>Emitted signal after the resetting</i></p>	<p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Instantanée <i>instantaneous</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p>

ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p><b>5.</b></p> <p><b>ESSAIS</b></p> <p><b>TEST METHODS</b></p> <p><b>5.15</b></p> <p><b>IMPACT</b> <i>(fonctionnel)</i></p> <p><b>IMPACT</b> <i>(operational)</i></p>	<p><u>Pendant l'épreuve et les 2 minutes suivantes</u> <i>During the conditioning and 2 minutes after</i></p> <p>➤ Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p><u>Après l'épreuve</u> <i>After the conditioning</i></p> <p>➤ Essai de manœuvrabilité <i>Operational performance test</i></p> <p>Essai de résistance aux fausses manœuvres <i>Test for non-operation</i></p> <p>Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p>Examen visuel <i>Visual examination</i></p> <p>Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p>Valeur du temps de réponse <i>Response time value</i></p> <p>Signalisation transmise après le réarmement <i>Emitted signal after the resetting</i></p>	<p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>correct</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Instantanée <i>instantaneous</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p>

ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p><b>5.</b></p> <p><b>ESSAIS</b></p> <p><b>TEST METHODS</b></p> <p><b>5.16</b></p> <p><b>VIBRATION</b> <i>(fonctionnel)</i></p> <p><b>VIBRATION</b> <i>(operational)</i></p> <p><b>NOTA 1</b></p> <p><b>NOTE 1</b></p>	<p><u>Pendant l'épreuve</u> <i>During the conditioning</i></p> <p>➤ Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p><u>Après l'épreuve</u> <i>After the conditioning</i></p> <p>➤ Essai de manœuvrabilité <i>Operational performance test</i></p> <p>Essai de résistance aux fausses manœuvres <i>Test for non-operation</i></p> <p>Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p>Examen visuel <i>Visual examination</i></p> <p>Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p>Valeur du temps de réponse <i>Response time value</i></p> <p>Signalisation transmise après le réarmement <i>Emitted signal after the resetting</i></p>	<p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Instantanée <i>instantaneous</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p>

**NOTA 1 :** Les résultats après épreuve peuvent être communs aux 2 épreuves de vibration (*fonctionnel et endurance*)

**NOTE 1 :** *The test results after the conditioning can be common to the 2 vibration tests (operational and endurance)*

ARTICLE de la NORME EN 54-11 CLAUSE of the EN 54-11 STANDARD	OBJET TEST	CONSTATATIONS RESULTS
<p><b>5.</b></p> <p><b>ESSAIS</b></p> <p><b>TEST METHODS</b></p> <p><b>5.17</b></p> <p><b>VIBRATION</b> <i>(endurance)</i></p> <p><b>VIBRATION</b> <i>(endurance)</i></p> <p><b>NOTA 1</b></p> <p><b>NOTE 1</b></p>	<p><i>Après l'épreuve</i> <i>After the conditioning</i></p> <p>➤ Signalisation transmise à la remise sous tension <i>Emitted signal on reconnection of the specimen</i></p> <p>➤ Essai de manœuvrabilité <i>Operational performance test</i></p> <p>Essai de résistance aux fausses manœuvres <i>Test for non-operation</i></p> <p>Signalisation transmise <i>Emitted signal</i></p> <p>Examen visuel <i>Visual examination</i></p> <p>Essai de fonctionnement <i>Function test</i></p> <p>Valeur du temps de réponse <i>Response time value</i></p> <p>Signalisation transmise après le réarmement <i>Emitted signal after the resetting</i></p>	<p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p> <p>Correctes <i>Correct</i></p> <p>Instantanée <i>instantaneous</i></p> <p>Aucune <i>None</i></p>



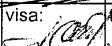
**NOTA 1 :** Les résultats après épreuve peuvent être communs aux 2 épreuves de vibration (*fonctionnel et endurance*)

**NOTE 1 :** *The test results after the conditioning can be common to the 2 vibration tests (operational and endurance)*

**LISTE DES PLANS**  
**DRAWING PLANS LIST**

**SOMMAIRE**

Ce document est validé par la signature de l'approbateur figurant au sommaire de gestion de documents.

référence:	désignation	indice
<b>CARTE ELECTRONIQUE</b>		
15-11-101	schéma électronique	V07a
15-11-102	nomenclature	V07a
15-11-103	implantation face composants	V07a
15-11-104	implantation face soudures	V07a
15-11-105	pistes face soudures	V07a
15-11-106	usinage du circuit imprimé	V07a
15-11-107	vernis	V07a
15-11-108	perçage du circuit imprimé	V07a
<b>PLAN MÉCANIQUE :</b>		
15-11-201	plan d'ensemble et nomenclature	V.02
15-11-202	mesures du fond	V.02
15-11-203	mesure du boîtier intermédiaire	V.02
15-11-204	mesures du capot	V.02
15-11-205	mesures des ensembles PC cristal	V.02
15-11-206	caractéristiques et mesures des ressorts et vis	V.02
15-11-207	couvercle mobile PC cristal	V.01
15-11-208	plan de perçage (fixation du socle sur le mur)	V.02
<b>PLAN ÉTIQUETTES :</b>		
15-11-301	étiquettes: symbolisation et lettres	V.02
15-11-302	étiquette : identifications du produit	V.02
<b>DOCUMENTATIONS :</b>		
DOC COM 4710R1 V.01	documentation commerciale du Déclencheur manuel conforme EN54-11	V.01
NOT - 0015/1	notice de montage	V.02
<b>DOSSIER QUALITE</b>		
PAQ - 0015	PLAN D'ASSURANCE QUALITE	V.01
<b>DOSSIER DE FABRICATION ET DE CONTRÔLE</b>		
MO - 0015	MODE OPERATOIRE	V.01
<b>MODIFICATIONS :</b>		
INDICE V.01 : création document		
INDICE V.02 : modification du ressort centrale + trou partie sup. facade pour mode essai + étiquettes + vis de maintien de l'ensemble		
Etabli 20/02/2007 par: C.D.	visa:  constructeur: 	ID: 15-11-100
validé par: G.O	visa:  titre: NEUTRONIC	indice: V.02
dossier DM	produit: <b>DECLENCHEUR ELECTROMAGNETIQUE</b>	page: 1 / 1

**PHOTOGRAPHIES DU PRODUIT**  
**VIEWS OF PRODUCT**



**4710R1 en état d'attente**  
*4710R1 in normal condition*



**4710R1 avec volet de protection en état d'attente**  
*4710R1 with transparent flap in normal condition*



**4710R1 en état d'alarme**  
*4710R1 in alarme condition*



**4710R1 avec volet de protection en état d'alarme**  
*4710R1 with transparent flap in alarme condition*